

# 華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記証台教新字第一一〇號  
香港政府明令指定刊登有法律性質廣告之有效刊物  
號八六三二第  
張七紙出日今  
印承及行發  
司公限有報日僑華  
休維岑理司總  
六六八三二 處分區中  
四號字號道活字南灣香：址地  
B 號式作印：處事務區中  
號式作印：處事務區中  
號式作印：處事務區中

今日紙張 七大張 零售 貳毫

會昭科等五人經羅湖遞解出境 第二頁

聯大今日辯論中國代表權問題

## 國府必獲勝利

中美協商一致戰術阻止中共進入聯合國  
蔣總統若干顧問主張必要時退出聯合國

【中央社北平三十日電】聯合國大會於昨日開始討論「中國代表權問題」，中國代表團在會中發表聲明，重申中國政府為維護領土主權，不惜犧牲一切，以求達成最後之勝利。聲明中並指出，中國政府之立場，係根據國際公法及聯合國憲章之原則，不容任何非法之變更。中國代表團並表示，將與美國代表團密切合作，以維護中國之合法權益。此外，蔣總統之若干顧問亦在會中發表意見，主張在必要時，應考慮退出聯合國，以維護國家之主權與尊嚴。此項主張引起國際社會之廣泛關注。

## 光武演習完成 顯示國軍實力

各國使節民代表參觀演習

【中央社北平三十日電】光武演習，已於昨日圓滿結束。此次演習，係為展示我國空軍之實力，並加強與各國之友好關係。演習期間，各國使節及民代表均踴躍參加，對我國空軍之精湛技術表示欽佩。演習內容包括：空中編隊飛行、目標射擊、低空突擊等。我國空軍在演習中表現出色，充分展現了強大的戰鬥力。

代表蘇英譚邀恩狄 局僵判談破打圖試  
【中央社北平三十日電】蘇聯代表團與我國代表團在談判中，因雙方立場分歧，談判陷入僵局。蘇聯代表團要求我國在領土問題上做出重大讓步，而我國代表團則堅持維護領土完整。雙方在多次談判後，未能達成協議。目前，雙方正就如何打破僵局進行進一步磋商。

### 入伙 旺舖 樓租 售

## 重慶大廈

地址：沙咀重慶市場舊址  
電話：69387 69388

### 九龍太子道299號 僑倫大廈

環境幽雅 標準洋樓  
分層出售 分期付款  
恒興建築公司

### 品補令冬 實之身強

## 膏補百身強

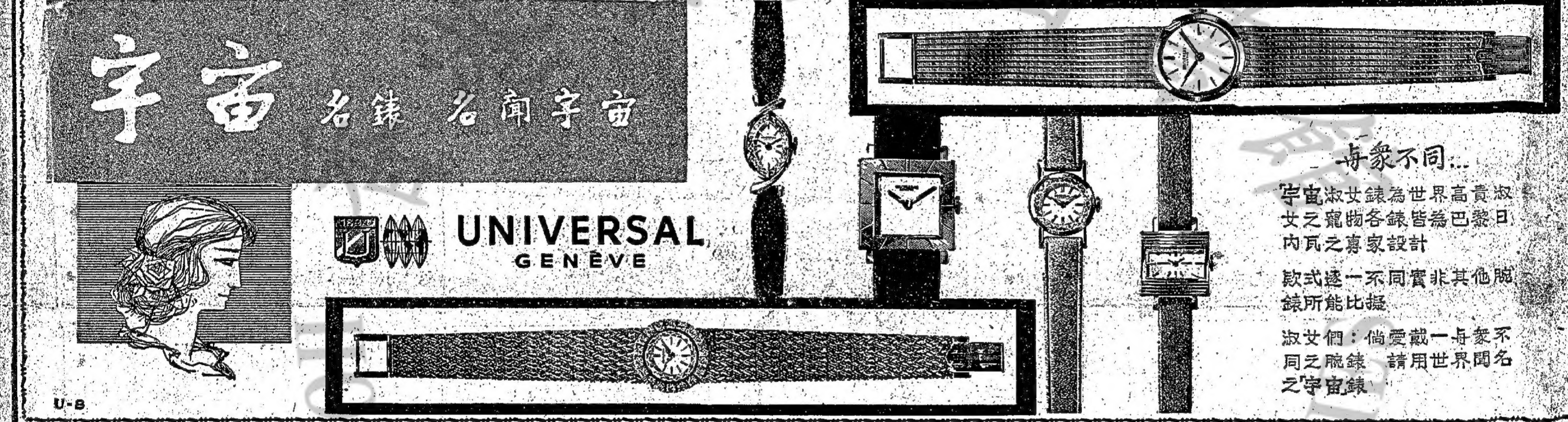
治主：五癆七傷、諸虛百損、頭眩眼花、腰痠背痛、面黃肌瘦、食慾不振、病後失調、兒童發育不健、凡一切體虛衰弱經服本堂驗身百補膏即能恢復健康

香港萬昌堂 監製  
九龍萬源堂 總發行  
電話：七〇八八

### 名貴國藥 補血強身

幼成宜服 法簡便 功固本培元  
養肺健脾 開胃強腎 固本培元  
五癆七傷 諸虛百損  
頭眩眼花 腰痠背痛  
面黃肌瘦 食慾不振  
病後失調 兒童發育不健  
凡一切體虛衰弱經服本堂驗身百補膏即能恢復健康

## 宇宙名錶 名廠宇宙



UNIVERSAL GENEVE

每款不同...  
宇宙名錶為世界最高貴  
女之寵物各錶皆為巴黎日  
內瓦之專家設計  
款式逐一不同實非其他腕  
錶所能比擬  
淑女們：倘愛戴一每款不  
同之腕錶 請用世界名廠  
之宇宙錶

## 大減價

匯總絨呢絨綢 家專裝服西中

平北 平北 平北  
古 海 興 華  
都 中 北

道敦彌龍九

## 通利工業大樓

九龍長沙灣道778-784號(近青山道光昌街與大南街之間)

分層出租 免收建築費  
租金廉宜 管理妥善

- 最新型設計 工廠一切設備齊全
- 每層兩單位 每單位七仟餘呎
- 地點最理想 工人易請 交通方便
- 建築完成 快將入伙 歡迎參觀

詳情請詢一知租處：通利行有限公司 香港永安人壽大廈1305室 電話：36247 21835

## 絨呢廠名國英部全

料衣批大 吟恤佳最

英國全毛格子呢 原價每碼\$22.- 特價\$10.-	FINTEX 原價每套\$305.- 特價\$195.-
英國純毛彩花呢 原價每碼\$28.- 特價\$16.-	DORMEUIL 原價每套\$250.- 特價\$162.-
英國長毛駝絨呢 原價每碼\$28.- 特價\$16.-	WAIN SHIELL 原價每套\$247.- 特價\$125.-
英國長毛呢絨原價每碼\$82.- 特價\$58.-	SPORTX 原價每碼\$63.- 特價\$50.-
新款MINK FUR原價每碼\$115.- 特價\$76.-	CROWNTEX 原價每碼\$38.- 特價\$22.-

蘇格蘭JOHN LAING真茄士咩羊毛衫 特價每件\$25.- 長袖\$65.- 款式最多 售價最廉 歡迎比較

## 協記洋行

聖誕大減價

A號八至號八中道大后皇



# 西德政府發表聲明 調整柏林對策

## 將來與蘇談判，應集中討論解除柏林危機，對歐洲安全問題，另行檢討。戴高樂亦表示，在某種情況下，法將杯葛東西談判。

【路透社倫敦二十二日電】西德政府今日發表聲明，謂柏林危機之解決，應集中討論解除柏林危機，對歐洲安全問題，另行檢討。聲明中並謂，德政府將與蘇聯談判，但談判之進展，將視蘇聯之態度而定。聲明中並謂，德政府將與蘇聯談判，但談判之進展，將視蘇聯之態度而定。聲明中並謂，德政府將與蘇聯談判，但談判之進展，將視蘇聯之態度而定。

# 美太空猴升天後 繞行地球兩匝 立即降回地面

## 套囊已在百慕達以南海上撈回

【合衆國際社華盛頓二十二日電】美國太空猴「艾諾斯」今日升天後，繞行地球兩匝，於今日下午一時許，降回地面。套囊已在百慕達以南海上撈回。據悉，「艾諾斯」係一隻黑猩猩，重約一百磅，於今日上午八時，由華盛頓起飛，繞行地球兩匝後，於今日下午一時許，降回地面。套囊已在百慕達以南海上撈回。

# 聯大討論中國代表權

【合衆國際社紐約二十二日電】聯合國大會今日開始討論中國代表權問題。中國代表團今日在會中發表聲明，謂中國代表團將與蘇聯代表團合作，以解決中國代表權問題。中國代表團今日在會中發表聲明，謂中國代表團將與蘇聯代表團合作，以解決中國代表權問題。

# 美國太空猴升天後 繞行地球兩匝 立即降回地面

【合衆國際社華盛頓二十二日電】美國太空猴「艾諾斯」今日升天後，繞行地球兩匝，於今日下午一時許，降回地面。套囊已在百慕達以南海上撈回。據悉，「艾諾斯」係一隻黑猩猩，重約一百磅，於今日上午八時，由華盛頓起飛，繞行地球兩匝後，於今日下午一時許，降回地面。套囊已在百慕達以南海上撈回。

# 五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

【本報訊】今日本報新聞精華，共分五分鐘讀畢。內容包括：西德政府發表聲明，調整柏林對策；美太空猴升天後，繞行地球兩匝，立即降回地面；聯大討論中國代表權；美國太空猴升天後，繞行地球兩匝，立即降回地面。

# 多明尼加總統 與反對黨領袖 協商合組政府

【合衆國際社聖多明各二十二日電】多明尼加總統今日與反對黨領袖協商，以合組政府。據悉，總統今日與反對黨領袖協商，以合組政府。據悉，總統今日與反對黨領袖協商，以合組政府。

# 前獨裁者遺體 運抵巴黎

【合衆國際社巴黎二十二日電】前獨裁者之遺體今日運抵巴黎。據悉，前獨裁者之遺體今日運抵巴黎。據悉，前獨裁者之遺體今日運抵巴黎。

# 史蒂文森表示 支持剛果統一

【合衆國際社紐約二十二日電】史蒂文森今日表示，支持剛果統一。據悉，史蒂文森今日表示，支持剛果統一。據悉，史蒂文森今日表示，支持剛果統一。

# 剛果局勢的新發展

【合衆國際社紐約二十二日電】剛果局勢今日有新發展。據悉，剛果局勢今日有新發展。據悉，剛果局勢今日有新發展。

### 每星期航班六次前往

# 曼谷

### 全部採用新型噴射客機



旅客乘美亞航空之巨型波音噴射客機前往曼谷，除星期四外，每日航班一，航程快捷，舒適，並有豪華餐食，及經濟艙位，並有舒適之設備，另有經濟艙位，並有舒適之設備，另有經濟艙位，並有舒適之設備。

欲得詳悉之旅行計劃，請向各大旅行社或  
**泛美世界航空公司** 接洽  
香港德輔道中 電話：三三〇三

## 細胞素

(LOMARHEUMIN)

### 徹底解決風濕骨痛

細胞素療法，能徹底解決風濕骨痛，並能防止復發。此藥係由名醫研製，功效顯著，為風濕骨痛患者之良藥。

（各公司藥房均有出售）

## 打破年來慣例 出席下院致詞

但僅為一極端之感謝下院一語

### 史蒂文森表示 支持剛果統一

史蒂文森今日表示，支持剛果統一。據悉，史蒂文森今日表示，支持剛果統一。



# 星洲學生罷考

## 情勢趨趨嚴重

### 左翼學生團體教育部分次長 星議會通過出動警察壓制

【星洲訊】星洲學生罷考，自昨日開始，情勢趨趨嚴重。左翼學生團體，如馬來亞學生聯合會、馬來亞學生聯盟等，均表示將繼續罷考。星議會昨日通過決議，出動警察壓制罷考學生。據悉，警察已分佈在各校門口，嚴密監視學生動向。罷考學生表示，他們將與警察周旋，直至政府撤銷罷考禁令為止。

## 日利益在亞洲 必須促進貿易

### 日與論力促政府採取現實政策

【東京訊】日本與論，對於日利益在亞洲，必須促進貿易，日與論力促政府採取現實政策。與論認為，日本在亞洲的利益，應以貿易為基礎，而非以軍事擴張為前提。政府應採取現實政策，促進與亞洲各國的貿易往來，以實現日利益在亞洲的鞏固。

## 美蘇禁試核子會議

### 英法蘇試核子會議

【華盛頓訊】美蘇禁試核子會議，英法蘇試核子會議。美國政府昨日宣佈，將與蘇聯政府就禁試核子問題進行談判。同時，英法蘇三國亦宣佈，將就試核子問題進行談判。此舉被視為國際社會在核子問題上邁出的重要一步。

## 行政院答覆立委質詢

### 兩個中國計劃

【中央社訊】行政院昨日答覆立委質詢，關於兩個中國計劃。行政院表示，政府將堅持一個中國原則，反對任何分裂國家的企圖。對於立委提出的兩個中國計劃，行政院表示，此種計劃嚴重損害國家主權，政府將予以嚴正駁回。

## 美第七艦隊 力戰軍國揚揚

【華盛頓訊】美國第七艦隊，力戰軍國揚揚。第七艦隊司令官昨日表示，該艦隊將繼續在太平洋地區執行巡邏任務，以維護美國在該地區的利益。司令官強調，第七艦隊將隨時準備應對任何威脅。

## 美總統概不承認 當年援華不力

### 羅斯福杜魯門鑄成大錯

【華盛頓訊】美國總統羅斯福，概不承認當年援華不力。羅斯福總統在回憶錄中表示，他在任期間，曾盡力援助中國，以對抗日本的侵略。他認為，當時的援華政策是正確的，不應受到後人的指責。

## 有強烈輻射性 傳日本飛機染有死灰不確

【東京訊】有強烈輻射性，傳日本飛機染有死灰不確。據悉，有消息稱日本飛機在飛行過程中，曾釋放強烈輻射性物質。然而，日本政府對此予以否認，稱此為謠言。

## 東京海外水

【東京訊】東京海外水。據悉，東京市政府正考慮在海外建立供水系統，以解決市內供水不足的問題。此舉將有助於改善東京的供水狀況，提高市民的生活質量。

## 美總統概不承認 當年援華不力

【華盛頓訊】美國總統羅斯福，概不承認當年援華不力。羅斯福總統在回憶錄中表示，他在任期間，曾盡力援助中國，以對抗日本的侵略。他認為，當時的援華政策是正確的，不應受到後人的指責。

## 美總統概不承認 當年援華不力

【華盛頓訊】美國總統羅斯福，概不承認當年援華不力。羅斯福總統在回憶錄中表示，他在任期間，曾盡力援助中國，以對抗日本的侵略。他認為，當時的援華政策是正確的，不應受到後人的指責。

【華盛頓訊】美國總統羅斯福，概不承認當年援華不力。羅斯福總統在回憶錄中表示，他在任期間，曾盡力援助中國，以對抗日本的侵略。他認為，當時的援華政策是正確的，不應受到後人的指責。

## 日韓交惡的癥結

### 成仲恩

日韓交惡的癥結，成仲恩。文章分析了日韓兩國在歷史、領土、資源等方面的矛盾，認為這些矛盾是導致兩國關係惡化的主要原因。文章呼籲兩國通過對話解決分歧，實現和平共處。

## 三王會議僵持 寮局又趨嚴重

### 泰決定驅逐蘇聯間諜

三王會議僵持，寮局又趨嚴重。泰國政府昨日宣佈，將驅逐在泰國境內活動的蘇聯間諜。此舉被視為泰國在冷戰期間採取的強硬立場。同時，三王會議亦陷入僵局，各方均表示將堅持自己的立場。

## 中共在砂勝越 暗中組織農民

【河內訊】中共在砂勝越，暗中組織農民。據悉，中國共產黨在越南境內，正積極組織農民，以對抗法國殖民統治。此舉被法國政府視為威脅，並表示將採取措施予以打擊。

## 李秀英訪日內瓦

【日內瓦訊】李秀英訪日內瓦。李秀英女士昨日抵達日內瓦，參加有關國際事務的會議。李女士在會場表示，她將盡力為促進國際和平與合作貢獻力量。

## 應昂貝多芬故居

【維也納訊】應昂貝多芬故居。維也納市政府昨日宣佈，將將昂貝多芬故居改建為音樂博物館。此舉旨在弘揚奧地利音樂文化，提高市民對音樂的認識。

## 糧米批大運共中 荒糧決解尼印助

【新德里訊】糧米批大運共中，荒糧決解尼印助。中國政府昨日宣佈，將向印度提供大批糧食，以幫助印度解決糧食短缺問題。此舉體現了中國政府對鄰邦的友好情誼。

## 美破獲賭波案 牽連數十球員

【華盛頓訊】美破獲賭波案，牽連數十球員。美國政府昨日宣佈，已破獲一起涉及數十名職業球員的賭博案。此案涉及金額巨大，引起了社會的廣泛關注。

## 牧師底牌 幾乎脫手

【紐約訊】牧師底牌，幾乎脫手。據悉，一名牧師在處理其遺產時，其底牌幾乎脫手。此舉引起了教會內部的爭議，並引發了關於牧師財產繼承的討論。

## 海勾一

【紐約訊】海勾一。據悉，一艘名為「海勾一」的船隻，在海上發現了一些不明物體。有關部門已派員前往調查，以確定物體的來源及性質。

## 別具一格

【紐約訊】別具一格。據悉，某項藝術作品，別具一格，引起了藝術界的廣泛關注。該作品在形式和內容上都具有獨創性，被譽為藝術界的瑰寶。

### 品類無數

別具一格

道敦彌角旺  
號四三六至二二六

### 公大方

第開日不

### 維荷

永保嬌嫩  
花顏增艷  
化醜為妍

### 霜顏艷

使粗糙老皺皮膚  
變為嫩滑嬌艷

德國荷維大藥廠出品

### 糧米批大運共中

荒糧決解尼印助

消取將後滿期約條平北度印



# 本港新聞

## 青年會計員 虧空公款 二千餘元

### 認罪後待查宣判

【本報訊】青年會會計員，因虧空公款二千餘元，被揭發後，已於昨日在法院認罪，並被判入獄三個月。該會計員名為張某，現年三十四歲，係廣東人，現任青年會會計員。據悉，張某在任職期間，曾多次挪用公款，共計二千餘元，用於個人私用。其行為被揭發後，曾試圖潛逃，但被警方追捕回港。昨日在法院審理時，張某承認了所有事實，並表示悔過。法官在判詞中指出，張某身為會計員，竟敢挪用公款，嚴重違反了職守，必須予以嚴懲。因此，法官判處張某入獄三個月，以示警儆。

## 警方決以大力 撲滅賭波組織

### 周乃文許振利均判罰款

【本報訊】警方在打擊賭波組織方面，已採取了大力度的行動。在最近的行動中，警方成功破獲了一個大型賭波組織，並逮捕了多名涉案人員。其中，周乃文和許振利兩名主要成員，已被判處罰款。警方表示，賭波組織對社會風氣造成了極大的負面影響，必須予以徹底打擊。此次行動的成功，顯示了警方在打擊犯罪方面的決心和能力。警方還表示，將繼續加大打擊力度，確保社會治安穩定。

## 瑪麗醫院護士宿舍 失去珍飾萬元

### 警探意外破案

【本報訊】瑪麗醫院護士宿舍發生的一起珍飾失竊案，已被警方成功破獲。據悉，失竊的珍飾價值約為一萬元。警方在接到報案後，迅速展開調查，並最終在一名涉案人員家中找到了失竊的珍飾。該名涉案人員已被捕，並面臨盜竊指控。警方表示，此次破案是警探在現場發現了一些關鍵線索，並通過細心的調查和追蹤，最終鎖定了嫌犯。警方還提醒市民，要加強財產保護，防止類似事件再次發生。

## 李杏瑤服毒 胃洗院送頭倒暈

【本報訊】一名女子李杏瑤，因服毒導致昏迷，已被送往醫院搶救。據悉，李杏瑤在服毒後，隨即失去意識，並伴有嘔吐等症狀。醫護人員在接到報警後，迅速趕到現場，將李杏瑤送往醫院。目前，李杏瑤仍在醫院接受治療，情況穩定。警方正在調查李杏瑤服毒的原因，並提醒市民，服毒是違法行為，必須受到法律的嚴懲。

## 本港新聞

【本報訊】本港新聞簡訊：昨日，本港天氣晴朗，氣溫適宜。在交通方面，部分路段出現了交通擁堵的情況，警方已加強了交通管理。在社會治安方面，警方加強了巡邏，確保市民的安全。此外，還有一些關於教育、文化等方面的簡訊。

## 大批女裝襪裁料湧到

### 新增呢絨部 全批新貨 首次傾銷 售價特廉 出乎意料

【本報訊】大批女裝襪裁料湧到，新增呢絨部，全批新貨，首次傾銷，售價特廉，出乎意料。據悉，這批裁料是由一家大型服裝廠生產的，品質優良，款式新穎。由於該廠為了擴大銷售，特舉行了此次傾銷活動，售價比平時低了很多。吸引了大量市民前來購買。此外，該廠還新設了呢絨部，經銷各種呢絨製品，歡迎市民光臨選購。

## 竹榮唐樓 現已打樁 優待顧客 特價九折

【本報訊】竹榮唐樓現已打樁，優待顧客，特價九折。該樓位於市中心，交通便利，環境優美。樓房設計現代，設施齊全，是居住和辦公的理想選擇。為了慶祝新樓落成，特舉行了特價優惠活動，所有樓房均以九折優惠。歡迎市民前來參觀選購。

## 竹棚倒塌 傷四工人

【本報訊】竹棚倒塌，傷四工人。昨日，在一個建築工地發生了一起竹棚倒塌事故，導致四名工人受傷。據悉，倒塌的竹棚是由於年久失修，加上當天風力較大，導致其失去支撐而倒塌。受傷工人已被送往醫院救治，目前情況穩定。事故發生後，有關部門已對該工地進行了安全檢查，並要求加強安全管理，防止類似事故再次發生。

## 花園洋房 環境優美 設計新穎 選料上乘 建築堅固 設備完善 年期悠久

【本報訊】花園洋房，環境優美，設計新穎，選料上乘，建築堅固，設備完善，年期悠久。這是一處位於郊區的優質住宅，環境清幽，空氣清新。房屋設計新穎，採光充足，通風良好。選料上乘，建築堅固耐用。設備完善，生活便利。年期悠久，信譽保證。歡迎市民前來參觀選購。

## 恒隆有限公司

香港辦事處：大道中余道生行708室  
電話：二五六一〇、二四九七  
九龍辦事處：窩打老道83至91號  
電話：八三一四五〇

## 奧瑞百貨公司 新到大幫 聖誕禮品

英國愛的絲牌毛裡男皮襪	\$145.00
美國美路頓牌男庄睡衣	\$27.50
英國這架男庄絨早晨襪	\$89.50
英國鷹牌羊仔男背背心	\$35.50
意大利純絲領帶	\$22.50
意大利域陀牌男用香具	\$29.50
英國全毛裡男庄皮手套	\$24.50
美國派尼亞男皮銀包	\$14.50
美國瑪勞男庄毛頭巾	\$21.50
法國54'封純毛花襪絨	\$19.50
英國54'封素色純毛絨	\$9.95
意大利女庄睡鞋	\$13.50
美國原色芭蕾襪	\$13.50
意大利絲毛女外衣	\$24.50
英國毛呢女庄披肩	\$23.50
美國云利地無骨長尼龍襪	\$7.95
英國安沙牌女庄皮手套	\$18.50
美國夾尼龍女庄晨襪	\$19.50
美國女庄新型睡衣	\$22.55

惠顧貨品 奉送贈券

## 聖誕節 聖誕老人

聖誕節快到了，聖誕老人已經開始巡邏了。他會帶著禮物，來到每個好孩子的家門口。希望每個孩子都能收到禮物，度過一個愉快的聖誕節。

## 光臨指導 新華銀行香港分行敬約

本行茲於角道辦事處定於一九六一年十二月一日（星期五）開幕敬備酒會恭候光臨指導。地址：九龍荔枝角道二七五號（恕不另索）。

## 樓唐福大

街河北興街南於位 間六五一五七二至五六二街南大 樓唐大特伙兩梯一式正 起元餘萬二由 折九價特 好最熱地 逢難會機 較比過款 房唐大七層每 速從購欲多無額餘伙入可即

## 七喜大廈

面向東南 風清氣爽 九龍馬頭圍道 298號至312號 11A.5A.5B.6C 巴士直達 旺地樓宇 實用面積每方呎祇售\$45.00 每層由萬餘元起 預售期內 九折優待 洽購電 成行 香港德輔道中800號 電話：25023, 36741 鴻利建築有限公司 香港德輔道中301號 電話：26051, 21196 志盛建築公司 香港德輔道中65號二樓 電話：37105, 39140 志信置業公司 九龍彌敦道113號 電話：82411, 67903 本大廈地盤 電話：824912 星期例假 照常營業



本港新聞

大間案 宗一第的獲破港在後戰

境出人四他其及科昭曾 陸大國中往來湖羅由經晨昨

動活謀間事從涉人廿廿扣另

【特訊】香港政府昨日宣佈，在戰後破獲第一宗大間案，該案涉及四名外國人及一名香港人，他們在戰前曾由羅湖往來中國大陸。此案涉及一名廿二歲的另扣人，其活動間謀事從涉人。

美第七艦隊司令舒治 乘聖保羅號今訪香港

樂隊同來將舉行兩次免費音樂會

美國第七艦隊司令舒治，將於今日（廿四日）乘聖保羅號訪問香港。舒治司令將率領樂隊同來，並在香港舉行兩次免費音樂會。舒治司令在訪問期間，將與香港政府官員會面，並參觀香港的各項建設。



參謀長希金博威上校 第七艦隊司令舒治中將

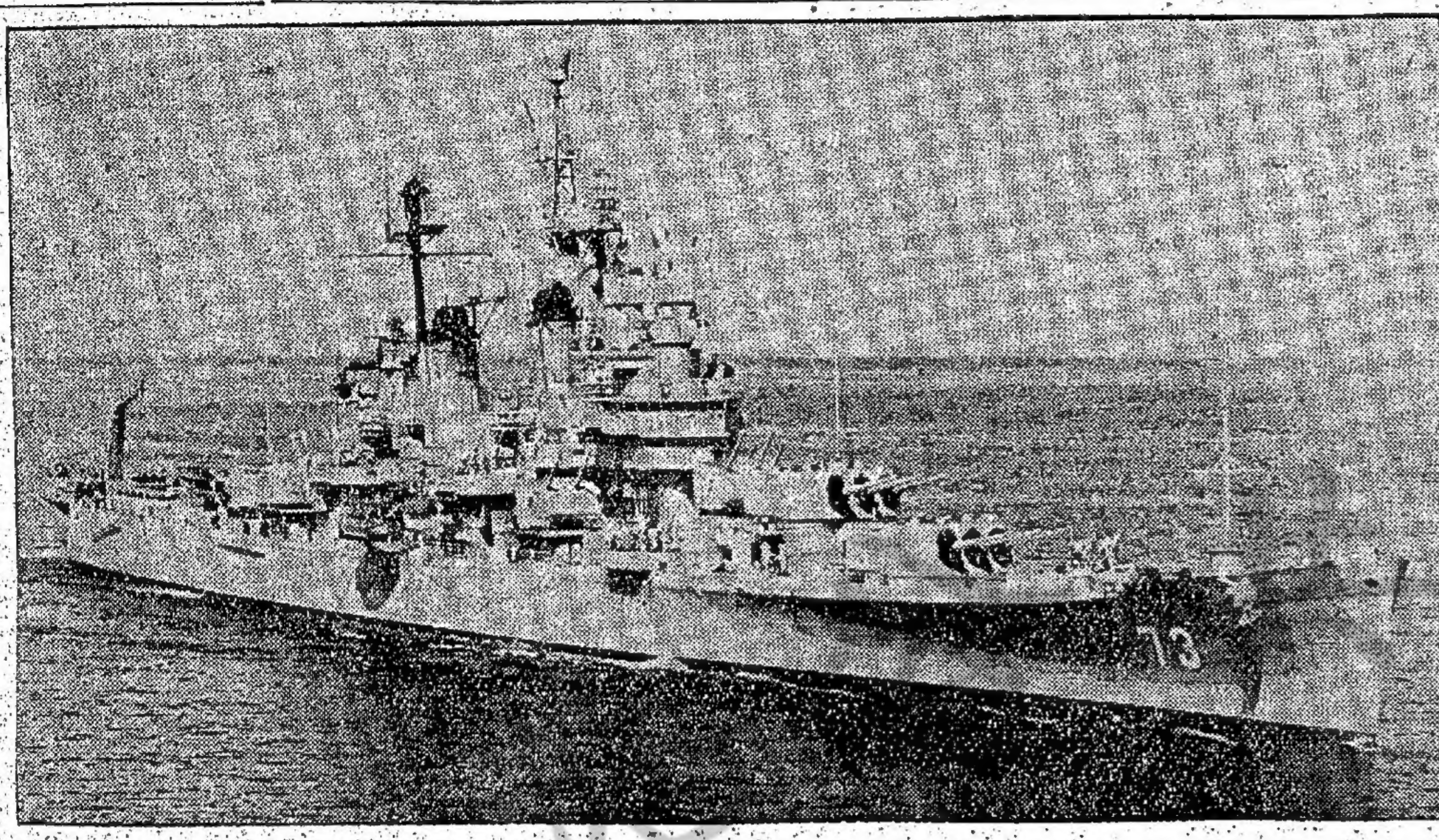
華僑日報讀者助學金

今日發給學費支票

華僑日報讀者助學金，今日（廿四日）發給學費支票。該項助學金旨在幫助貧苦學生，以資其學費。今日共發給支票一百餘張，金額共計數萬元。

柴油着火 炸傷五人

（本報訊）柴油着火，炸傷五人。昨日下午，在柴油庫發生火警，火勢猛烈，波及附近建築，造成五人受傷。目前傷者正在醫院接受治療，火警原因正在調查中。



美國第七艦隊旗艦聖保羅號雄姿



曾昭科

港西區扶輪社 舉辦會計講座

（本報訊）香港西區扶輪社，將於本月廿六日（星期日）舉辦會計講座。該講座旨在提高會計人員的專業水平，並促進會計行業的發展。講座內容包括會計原理、實務操作及最新法規等。

伸長十二號巴士路線

居民踴躍表示意見盼公司考慮

（本報訊）伸長十二號巴士路線，居民踴躍表示意見，盼公司考慮。居民表示，該路線的伸長將有助於改善交通，並方便居民出行。巴士公司表示將認真考慮居民的意見，並根據實際情況作出調整。

# 每人達一萬二千

## 乘飛機遊各地

### 寬舒遠東

國泰航空公司正是閣下到遠東任何地區的途徑，出入香港旅客尤多，其航線最廣，最廣大的航空公司。

國泰航空公司巨型噴射螺旋「電星二」客機，以及「道格拉斯」航機，掠過遠東上空，快捷而且舒適，使閣下享受東方空中小姐殷勤的招待，並有數百萬哩飛行經驗之駕駛員的保證，旅遊遠東各地，請乘遠東最富有經驗的國泰航空公司飛機。

請向各旅行社或親往國泰航空公司，香港總行九龍，九龍半島酒店內，電話：二六六四六、六二四〇七。

國泰班機經常自香港開往曼谷、新加坡、吉隆坡、檳城、馬尼拉、大阪、京都、金邊、仰光、西貢、漢城、星加坡、台北、東京及永珍。

國泰航空公司 在香港創設的唯一空運機構

毒服瑤 胃洗院送

（本報訊）一名瑤族婦女，因服毒自殺，被送往醫院救治。目前該婦女仍在醫院接受治療，情況穩定。

（本報訊）一名男子，因與人發生爭執，被送往醫院救治。目前該男子仍在醫院接受治療，情況穩定。

（本報訊）一名女子，因與人發生爭執，被送往醫院救治。目前該女子仍在醫院接受治療，情況穩定。



新麗聲劇團落力義演

國、首總理錦  
漢梁田、陳元  
百餘、茲錄名單於  
運動  
九月起獲得華僑日報讀者助學金，在仁伯文中學就讀，頃接何其來  
（特訊）華僑日報讀者何金湯先生，其令  
致函華僑日報表

何光華，於本年  
來函，表示已獲  
准許，遷居日韓

四百本，贈與九龍最近落成之百樂大酒店  
由香港分會會長藤田一郎主持，參加贈送  
者尚有該會會員郭佩璋、王蘊玉、陳麗方

# 今晨撞

公告

盧仲珪盧長材











# 動工塞中口

## 被因塘內住家艇將拆卸

【本報訊】香港中環皇后大道中，因填海工程，將拆卸塘內住家艇，引起居民不滿。據悉，該處住家艇已居住多年，居民生活安定。現因政府填海工程，該處住家艇將被拆卸，居民將遷往別處。居民對此表示不滿，認為政府應考慮居民生活，不應輕易拆卸住家艇。目前，政府已表示將盡力安排居民遷徙，並對該處進行重新規劃。

# 可望短期內舉行

## 補選民府已批准林廣耀

【本報訊】香港政府已批准林廣耀參加補選。林廣耀表示，他將盡力為選民服務，並為香港的繁榮穩定做出貢獻。補選將於近期內舉行，屆時將有數名候選人參加競爭。林廣耀在獲准後表示，他對能參加此次補選感到榮幸，並承諾將以誠實和負責的態度對待選民。

# 新界鄉紳歡慶

## 古龍尼助理署司回國

【本報訊】新界鄉紳歡慶古龍尼助理署司回國。古龍尼助理署司在任期間，為新界的發展做出了重要貢獻。鄉紳們表示，古龍尼助理署司的離去是一個巨大的損失，但他們相信古龍尼助理署司的回國將為新界帶來更多的發展機會。古龍尼助理署司在任期間，曾多次訪問新界，了解鄉紳們的訴求，並積極為新界的建設提供建議。

# 近漸節誕聖

## 樹新請申可

【本報訊】近漸節誕聖，樹新請申可。聖誕節將至，各界人士紛紛慶祝。樹新公司表示，他們將舉辦一系列慶祝活動，包括聖誕晚會、抽獎等。樹新公司負責人表示，他們希望通過這些活動，為顧客帶來歡樂和驚喜。聖誕節是西方的重要節日，也是中國人歡聚一堂的好時節。樹新公司將竭盡全力，為顧客提供最好的服務。

# 太平洋行歡宴

## 飛利浦廠常務董事

【本報訊】太平洋行歡宴飛利浦廠常務董事。飛利浦廠常務董事在宴會上表示，飛利浦廠與太平洋行有着長期的合作關係，雙方都取得了長足的進步。飛利浦廠常務董事對太平洋行的發展表示讚賞，並表示飛利浦廠將繼續支持太平洋行的發展。太平洋行負責人表示，飛利浦廠的支持對太平洋行的發展至關重要，太平洋行將繼續努力，為顧客提供更好的服務。

### 誠實？價錢

請來

恒興呢絨足頭公司  
永安街廿六號

恒昌呢絨足頭公司  
美蘭街

## 淘化大同

店支各九港

# 大減價

### 價削倒破

品賄有棄

另送精緻紀念品

止日五十五起日一月二十由

地點：  
號三一三道敦關 4. 號一五街東成文 1.  
號〇二四道子太 5. 號六六一道詩尼軒 2.  
側站士巴 2A 角頭牛 6. 號五八三道皇英 3.

### 民安服務處通告摘要

（一）十二月二十四日至二十五日之通告摘要  
（二）十二月二十六日至三十一日之通告摘要  
（三）一月一至三十一日之通告摘要

### 商業消息

中華書局 週年紀念減價  
淘大支店 週年紀念減價  
呢絨減價

### 茶

力體血補  
國民大藥房

### 梅苑別墅 MAY FLOWER MANSION

第二期開始租賃 歡迎參觀

花園泳池 超級享受  
設計新型 豪華壯觀  
歐美潔具 材料上乘

接洽處：梅芳基金委員會  
地址：香港灣仔洛道一九七號 電話：764189  
地盤辦事處：香港大坑道宏豐台十一號 電話：776728  
ENQUIRY: MUI FONG MIDDLE SCHOOL  
107, LOCKHART RD., 2ND FL. WANCHAI, H.K.  
TEL: 764189 776728 (AFTER OFFICE HOUR)

### 中國美術工藝品展覽會

展品包括：玉器、象牙雕刻、文玩、首飾、銀器、漆器、景泰藍、漆木器、屏風、石刻、木刻、竹刻、漆器、地毯和工藝品等。

地點：香港皇后大道中亞細亞大廈  
時間：十二月一日至十日  
不設門票 歡迎參觀

### 愛

在嘉選聖聖誕禮物  
定為親友歡迎  
為聖誕節盛大貢獻！

本公司酬謝 貴客光顧盛意  
凡購本公司 禮券九折計值  
（由本月一日起至廿四日）  
禮券購物，再打九折。  
有效期間：一九九一年十二月一日  
如此良機，幸勿錯過。

### 顏奇香錫器茶莊

聖誕節舉行大贈送十天  
由拾貳月壹日起至拾貳月拾日止

### 比昔非今·行旅方東

前往台北  
機客射噴華翠級超搭  
鐘分二十六票只

司公運空航民  
大一二六 〇八二五六 店酒島半龍九  
一九三〇二 話電 號三〇一廣大成港十二中道維港灣

### 咳嗽、傷風

喉痛、潤喉  
請即服  
哈申氏  
薄荷糖  
Hudson's  
Eucalyptol  
Jujubes

### 儲蓄！

須貯入銀行  
銀行模型儲蓄箱

在香港上海滙豐銀行  
及各分行均有供應

### 改字牌罐

丹麥製  
丹麥皇室特委供











# 中華電力有限公司董事會主席週年報告

(截至一九六一年九月三十日止之年度)

## 導言

九龍及新界區於去年度需求電力極為巨大，此亦為目前世界各地之共同趨勢，英國中央電力局發表去年該國電力之需求增加百分之十二點一，在我們方面，比前年增加百分之二十之多。

本公司之願望及責任是準備無限制的供應電力，當需求量大時，便難於應付了，發展引起需求，而需求又引起有發展之必要，吾人業務特質乃依據各方面之需求而增長而作預算計劃，如果預算估計錯誤，將會對工業的發展，發生部份影響。

維持目前電力之供應，須有正確之估計及預算，及不斷添置各種發電機，變壓及輸送新設備，以應目前需求，更遑論將來發展，此等設備需要花費很大的開支，經濟使吾人須要採用愈來愈大的發電機器，而此等機器亦加重本公司責任來維持不斷的供應。

為了基本上的安全保障起見，最低限度具備一座最龐大的設備作為後備，以為當某座機器設備發生故障須要入廠修理緊急時之需，如圖表之指示最近因本公司電力廠三萬瓩之鍋爐一具發生毛病致供電受到限制。同時又限於某種主要機件未運到而不能使用後備機器，該機原定於本年九月初可能運到。因此由於小毛病使發電機受到四日之障礙而停電。

關於此次不幸之停電，余再度向用戶道歉，因其有不便之處，並向本公司股東道歉，因使公司損失收入。對於各員工日夜不停，於儘可能最短時間內使該機恢復開動，吾人應向彼等致謝並予嘉許。

## 產銷增加

在檢討中之年度，銷電總量共計八二五、七六一、二四一瓩時，比較上年度增加百分之二一·五三。此數字之分析，揭示下列各項進展——

燈電 百分之二一·五三  
電力 百分之二一·八七  
大量供應百分之二六·五二  
公共燈 百分之二〇·六七  
最高額需求為一七五、〇〇〇瓩，上年度為一四五、〇〇〇瓩。

## 發電

在余上次之檢討中，余提及吾人開始將擴展計劃第二階段擴展至「乙」站，以及第一部六萬瓩輪流發電機之裝置進行順利。此機器及配備之主體現已運抵本港，吾人希望全套發電機，包括其鍋爐及附屬機器，可於來年初啓用。

第二部六萬瓩輪流發電機及鍋爐之零件經已運到，現正在安裝當中，倘一切順利進行，則新廠可望於一九六二年中啓用。該兩新機啓用之後，該電力站之一般效率，將更增加。

## 增設新發電廠

一九六一年四月，本公司訂購第三部六萬瓩之鍋爐二具，同年十一月更訂購第三部六萬瓩之輪流發電機，兩宗費用超過一百五十萬鎊，或二千五百萬港元。預料此批新機可於一九六四年底以前啓用。

## 電流輸送

本公司之輸電系統採平行擴展為必要之舉。因此，是年內配有完全設備之分站，計有七十二所新設，此外復增設臨時分站數所，均為應付目前電力需求

所必需者。

截至一九六一年九月三十日止之十二個月內，共敷設有地底電線一百二十哩，並增設架空電線六十八哩。

由鶴園電廠輸電至長沙環及至新界之六萬六千伏特電線，經於本年四月開始，及至本年九月時，敷成電線達十哩。

是年底本公司新裝街燈四百七十八支，較前電燈五萬三千七百四十四具，並於裝設之前檢查設備五萬五千四百六十九具。

是年度工廠新裝接線數目較上年減少。期內本公司共裝接新工廠電流六百五十家，分類如下：

製衣廠	五十六家
塑膠廠	壹壹壹家
織布及針織廠	九四家
樹膠廠	壹貳家
機器廠	四七家
漂染廠	九家
石礦	八家
皮具廠	二家
鋸木廠	二八家
食品工廠	廿六家
鑄造廠	五家
織造廠	十五家
傢器廠	九家
印刷文具廠	十六家
金屬廠	壹四四家
紙廠	十家
其他	四八家

自青衣及坪洲兩島供電之後，該區工業正有相當擴展。本公司設在大嶼山之石壁發電廠，裝有五百瓩之油渣發電機兩具，經已啓用。該電廠乃準備應付石壁水塘建築工程之需。

在梅窩方面，兩具一千瓩之油渣發電機經已暫時裝設，準備倘有海底電線損壞，該島供電不繼時，應付一般需要。該兩發電機及將來新裝之兩具新機，將來裝設於具渠，以備應付島雨水系統機房不時之需。

## 鄉村電力化

是年度宣佈實施之鄉村電力化計劃，經已開始，工作進展甚佳。截至目前為止，該公司已供電與五十八條鄉村，用戶壹千壹百四十單位。就本公司觀點而言，鄉村電力化之計劃在經濟方面並非上算，但倘非本公司之實行此項計劃，則此等遠鄉村將無法享受電力供應。

## 行政管理

本公司在新界方面，經在調景嶺及厦村等地設有電力征收處，以使用戶繳交電費。

茲本公司又正在考慮裝設電子計算機，以便電費單之計算，希望能因此而獲得寶貴之統計資料。

## 概論

### 職員福利基金

### 及退休基金

壹九五八年，改善福利計劃與退休條件之需要，特別明顯，自此以來，對此已有過甚多致力及考慮。希望不久可帶來壹項新計劃之實現，比較切合目前情況者。

初步而言，此點須要公司方面之增加撥助，較普通每年所撥款項為甚。年來，為供備此項臨時費用，吾人已由流動帳項再撥十七萬五千鎊至信託基金。至是，如此撥付之總數，成為二十五萬五千鎊。

## 華籍工人福利基金

是年期內，甚多工人獲得此項援助，撥款總數達十萬零壹千零二十五港圓。

## 住屋

在新墟，奶路臣街及九龍城電力分站等地已加增建成工人宿舍，目前更有進一步之計劃，建設更多此類之宿舍。本公司現已有九十五個單位，可撥作職員住宿之用。

## 財政狀況

在余對一九五九至六〇財政年度之檢討中，余謂：「在擺在最高載量 一九五七——五八年度 八二五、七六一、二四一 九九、八〇〇瓩」

關於此較廣大之問題，與政府之談判在整年內繼續進行，刻仍在進行中，希望能達致某些相互滿意之安排。

在此背景當中，董事會認為最好莫如現實，在本年度內，吾人實際用於發展及擴充之款項約五千八百萬鎊，並已準備作超過此數之開銷。本公司一九六一——六二年度預算案，依據目前之擴充率，數為六千五百萬鎊。

董事局決定在所得保留帳及再投資於固定財產帳中，再撥入二百萬元作為機器修理儲金，此

各位面前之報告書首頁，董事會將建議增加股息而同時減低電費，然而，目前吾人雙手被縛，此事非吾人所能控制，而吾人除增加撥入下年度之數帳目外，並無其他辦法，吾人經已如此做法，創設兩個特別準備金，名為「股息調整帳」及「電費調整帳」，後一帳項將用來增加用戶之利益，藉減低電費及給以其他方式之利益。

關於電力供應公司委員會報告書，政府之意尚未獲悉，余甚惋惜，現再度通知各位，本公司之壹九六〇——六壹年度股息仍受認為最不公平之限制，即限於壹九五七——五八年度所付之數額，在此方面，下列之比較數字是重要的。

一九六〇——六壹年度 壹九六〇——六壹年度 壹九六〇——六壹年度 壹九六〇——六壹年度 壹九六〇——六壹年度 壹九六〇——六壹年度 壹九六〇——六壹年度 壹九六〇——六壹年度 壹九六〇——六壹年度 壹九六〇——六壹年度

今年又將四千萬元從盈餘帳轉入，這樣使營業準備金再投資在固定資產增加五千萬元，使總數為八千二百萬元，我須要強調此舉款項已經開支完畢。

由於本公司之發展對董事局管理方面增加很重的責任，此事業之成就，是由於他們的熱心，有眼光及努力的工作所致，最後，本人代表各股東向經理及所有職員的所獲得的優良成績，表示謝意。

中華電力有限公司董事會主席 L. KADOORIE 謹啓

本港新聞  
柔道班學員  
飲茶咖啡  
台工商界參展  
美麗華門志鮮明  
喜鵲批不如前賽  
看郭子猷  
皇后  
時利寺開



# 本港新聞

## 英籍華人毛劍寒由曼谷引渡返港

### 承認罪狀判入獄四年

【本報訊】英籍華人毛劍寒，因在曼谷（曼谷）涉嫌多項罪狀，經當地法院審判後，已於日前由曼谷引渡返港。毛氏在法庭上承認其罪狀，並被判入獄四年。據悉，毛氏在曼谷期間，曾從事多項非法活動，包括販賣毒品及組織犯罪集團等。其律師在庭上辯稱，毛氏在曼谷期間，曾受到當地政府之壓力，被迫從事非法活動。但法官在判決時，並未採納其辯詞，認為毛氏之行為已嚴重損害社會治安，故判其入獄四年。毛氏現已被關入香港監獄，等待進一步審判。

## 銀行匯豐 侵吞 欺騙 串謀

### 等達十七萬 港返渡引谷曼由寒劍毛人華籍英

【本報訊】英籍華人毛劍寒，因在曼谷（曼谷）涉嫌多項罪狀，經當地法院審判後，已於日前由曼谷引渡返港。毛氏在法庭上承認其罪狀，並被判入獄四年。據悉，毛氏在曼谷期間，曾從事多項非法活動，包括販賣毒品及組織犯罪集團等。其律師在庭上辯稱，毛氏在曼谷期間，曾受到當地政府之壓力，被迫從事非法活動。但法官在判決時，並未採納其辯詞，認為毛氏之行為已嚴重損害社會治安，故判其入獄四年。毛氏現已被關入香港監獄，等待進一步審判。

## 東頭木屋大火 六百人無家可歸

【本報訊】東頭木屋區發生大火，火勢猛烈，多間木屋被焚毀。據悉，火災發生於昨日凌晨，起火原因尚在調查中。火災造成約六百人無家可歸，目前正由有關部門安排臨時住所。火災發生後，消防部門迅速趕到現場撲滅火勢，並疏散了附近居民。目前，火災原因仍在調查中，預計將有更多人受到影響。

## 三三開社慶大宴

【本報訊】三三開社昨日舉行盛大宴會，慶祝開社週年紀念。宴會場面熱鬧，賓客眾多。據悉，三三開社是一個由多個團體組成的組織，旨在促進社會和諧及發展。此次宴會不僅有精彩的表演，還有豐富的晚餐。賓客們在歡快的氣氛中慶祝這一重要時刻。宴會結束後，三三開社還將舉行一系列活動，以進一步推動其宗旨。

## 哀榮錄

【本報訊】黃人陶夫人於昨日辭世，享年八十歲。夫人一生經歷坎坷，但始終堅強不屈。夫人於昨日午後在家人陪伴下安詳辭世。夫人生前熱心公益，曾多次參與社會活動。其逝世，家人及親友均深感悲痛。目前，家人正辦理後事，預計將在下月舉行葬禮。

## 台工商界參展 全體三日來港

【本報訊】台灣工商界代表團一行三十餘人，已於昨日抵達香港，準備參加即將舉行的展覽。代表團成員包括多位知名企業家及政府官員。據悉，此次展覽旨在促進台港兩地之經貿往來，並展示台灣之經濟發展成果。代表團在香港期間，將與當地工商界人士進行交流，並參觀各項展覽。預計展覽將取得圓滿成功。

## 趙伯勳由泰返港

【本報訊】趙伯勳先生已於昨日由泰國返回香港。趙先生此次赴泰，係為處理家族事務。據悉，趙先生在泰國期間，曾與當地親友會面，並處理了相關事宜。趙先生返回香港後，將繼續處理其家族事務。趙先生為知名人士，曾多次參與社會公益活動。其返回香港，引起各界關注。

## 審計處批評教署 結存物件不準確

【本報訊】審計處昨日發表報告，批評教育署在結存物件方面存在不準確之處。報告指出，教育署在結存物件時，未能提供準確之數據，導致結存數目与实际不符。審計處要求教育署加強管理，確保結存物件之準確性。教育署方面表示，將認真吸取教訓，並加強對結存物件之管理，確保數據之準確性。此舉旨在提高政府財政透明度，並確保公共資金之合理使用。

## 黃人陶夫人舉殯

【本報訊】黃人陶夫人之舉殯儀式已於昨日舉行。儀式莊嚴肅穆，眾多親友參加。黃夫人一生經歷坎坷，但始終堅強不屈。其逝世，家人及親友均深感悲痛。目前，家人正辦理後事，預計將在下月舉行葬禮。

## 黃人陶夫人舉殯

【本報訊】黃人陶夫人之舉殯儀式已於昨日舉行。儀式莊嚴肅穆，眾多親友參加。黃夫人一生經歷坎坷，但始終堅強不屈。其逝世，家人及親友均深感悲痛。目前，家人正辦理後事，預計將在下月舉行葬禮。

## 美麗華鬥志鮮明 喜鵲批不如前賽

【本報訊】美麗華鬥志鮮明，喜鵲批不如前賽。在昨日之比賽中，美麗華展現了強大的實力，擊敗了對手。喜鵲批則表現不佳，未能取得理想成績。此次比賽吸引了眾多觀眾到場觀看，場面熱鬧。美麗華之勝利，引起各界關注。預計未來比賽將更加精彩。

## 多趣實力強橫 即克輕快活潑

【本報訊】多趣實力強橫，即克輕快活潑。在昨日之比賽中，多趣展現了強大的實力，擊敗了對手。即克則表現輕快活潑，給觀眾留下了深刻印象。此次比賽吸引了眾多觀眾到場觀看，場面熱鬧。多趣之勝利，引起各界關注。預計未來比賽將更加精彩。

## 美華東岸門快 飛鏢坐位望贏

【本報訊】美華東岸門快，飛鏢坐位望贏。在昨日之比賽中，美華東岸門快展現了強大的實力，擊敗了對手。飛鏢則表現出色，給觀眾留下了深刻印象。此次比賽吸引了眾多觀眾到場觀看，場面熱鬧。美華東岸門快之勝利，引起各界關注。預計未來比賽將更加精彩。

## 第四次賽馬首天

【本報訊】第四次賽馬首天，精彩紛呈。在昨日之賽馬比賽中，多匹名駒參與了角逐，競爭激烈。最終，一匹名駒以優勢姿態奪冠。此次賽馬吸引了眾多觀眾到場觀看，場面熱鬧。預計未來比賽將更加精彩。

## 新配選評

【本報訊】新配選評，精彩紛呈。在昨日之選評比賽中，多位選手展示了其才華，競爭激烈。最終，一位選手以優勢姿態奪冠。此次選評吸引了眾多觀眾到場觀看，場面熱鬧。預計未來比賽將更加精彩。

## 小東西質高 前奏曲難靠

【本報訊】小東西質高，前奏曲難靠。在昨日之比賽中，小東西展現了高品質的表現，擊敗了對手。前奏曲則表現不佳，未能取得理想成績。此次比賽吸引了眾多觀眾到場觀看，場面熱鬧。小東西之勝利，引起各界關注。預計未來比賽將更加精彩。

## 應防微得雅儀

【本報訊】應防微得雅儀，在昨日之比賽中，應防微展現了優雅的儀態，擊敗了對手。雅儀則表現出色，給觀眾留下了深刻印象。此次比賽吸引了眾多觀眾到場觀看，場面熱鬧。應防微之勝利，引起各界關注。預計未來比賽將更加精彩。

## 大效收 廉用費

【本報訊】大效收，廉用費。在昨日之比賽中，大效收展現了強大的實力，擊敗了對手。廉用費則表現出色，給觀眾留下了深刻印象。此次比賽吸引了眾多觀眾到場觀看，場面熱鬧。大效收之勝利，引起各界關注。預計未來比賽將更加精彩。

## 第四次賽馬首天

【本報訊】第四次賽馬首天，精彩紛呈。在昨日之賽馬比賽中，多匹名駒參與了角逐，競爭激烈。最終，一匹名駒以優勢姿態奪冠。此次賽馬吸引了眾多觀眾到場觀看，場面熱鬧。預計未來比賽將更加精彩。

## 皇后 皇都 嚴聲

今日第九天 天獻映 一致好評

特別時間 兩點半 五點正 七點四 九點八

## 龍虎恩仇

馬龍白蘭度 主演

全部特 藝七體 超視綜 體一體 獲獎全球 觀衆激賞

## 馬龍白蘭度

大場面！大氣魄！

加路馬丹 主演







# 華僑文化

## 全港團體棋賽 今起接受報名

### 十日止截十九日開賽

【特訊】九龍區華僑棋賽籌備委員會，為推廣棋藝，增進團體間之友誼，特舉辦全港團體棋賽。此項比賽，定於本月十九日開始，至本月二十九日止，共計十日止截。凡全港各團體，均可參加。報名手續，自即日起開始，至本月十九日止。詳情請向籌委會查詢。

## 王商一畫展盛況 觀衆擁擠 獲致好評

### 識博道高 獲致佳評

【特訊】王商一先生之畫展，自開幕以來，觀衆踴躍，場場爆滿。王君之畫，筆墨精湛，意境深遠，尤以山水畫為最著稱。其作品不僅展現了大自然之雄偉壯麗，更蘊含了深厚之人文內涵。此次展覽，獲得了藝術界及觀衆之高度評價。

## 萬里江山一日看

### 為王商一兄畫展簡介

王商一先生之山水畫，氣勢磅礴，筆力雄健。其作品《萬里江山一日看》，更是其代表作之一。畫面中，層山疊嶂，雲霧繚繞，江河奔騰，氣勢恢宏。觀者彷彿置身於名山大川之間，心胸豁然開朗。此次展覽，將展出王君之多幅精品，不容錯過。

## 香港攝影學會 本月月賽成績

### 即日起在會所公展

香港攝影學會本月月賽，已圓滿結束。此次比賽，吸引了眾多攝影愛好者參加，作品質量上乘。學會將於即日起，在會所內舉行作品公展。歡迎會員及各界人士前往參觀。公展將持續至本月月底。

## 今晚香港公演

### 八時一刻起在皇仁

【特訊】今晚香港將上演一場精彩之戲劇。演出將於晚上八時一刻，在皇仁書院舉行。此次演出，由多位知名演員擔綱，劇情動人，表演精湛。歡迎廣大市民踴躍前往觀看。



（特訊）九龍區華僑棋賽籌備委員會，為推廣棋藝，增進團體間之友誼，特舉辦全港團體棋賽。此項比賽，定於本月十九日開始，至本月二十九日止，共計十日止截。凡全港各團體，均可參加。報名手續，自即日起開始，至本月十九日止。詳情請向籌委會查詢。

## 趙錦華回國考察 任務告竣返港

### 考察期間曾視察各機關

【特訊】趙錦華先生日前結束其回國考察之旅，返回香港。此次考察，趙先生曾先後視察了多個政府機關及教育機構，就加強華僑與祖國之聯繫，促進教育交流等問題，與有關方面進行了廣泛之交流與合作。考察任務圓滿告竣。

## 國際函授學校 回港訪問母校

### 本港兩所學校獲選為母校

【特訊】國際函授學校校長日前率領考察團，回港訪問其母校。此次訪問，旨在加強國際函授學校與本地學校之聯繫，推廣其函授教育模式。考察團先後訪問了兩所獲選為母校之學校，並與校方進行了深入之交流。

## 芝加高工程 招生

### 報名日期：一九六一年十二月四日

芝加高工程學院現正招收新一屆學生。報名日期為一九六一年十二月四日至十二月十日止。該學院提供多種工程專業課程，設備完善，師資優良。歡迎有志於工程領域之人士報名入學。

## 菲氏會計學院 招生

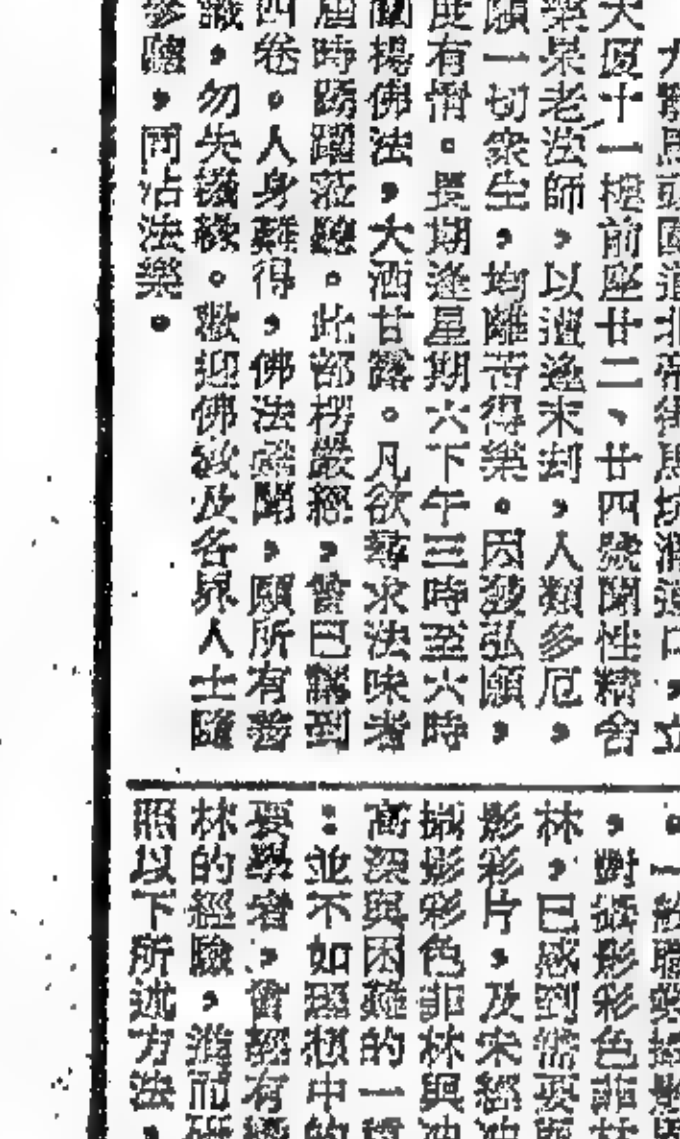
### 開班日期：一九六一年十二月四日

菲氏會計學院現正招收新一屆學生。開班日期定為一九六一年十二月四日。該學院提供會計、簿記等專業課程，課程實用，授課認真。歡迎有志於會計行業之人士報名。

## 近智校 招生

### 校址：中環利得街

近智校現正招收新一屆學生。校址設於中環利得街。該校提供多種學科課程，教學質量高，師資力量雄厚。歡迎家長踴躍報名。



## 中華基督教青年會 九龍英文會話專修夜校

### 本校成立已十一年

中華基督教青年會九龍英文會話專修夜校，自成立以來，已歷十一年。該校致力於推廣英文會話教學，提高華僑之英文水平。課程設置合理，教學方法靈活。歡迎各界人士報名參加。

## 香港電影學會 本月月賽成績

### 即日起在會所公展

香港電影學會本月月賽，已圓滿結束。此次比賽，吸引了眾多電影愛好者參加，作品質量上乘。學會將於即日起，在會所內舉行作品公展。歡迎會員及各界人士前往參觀。

## 今晚香港公演

### 八時一刻起在皇仁

【特訊】今晚香港將上演一場精彩之戲劇。演出將於晚上八時一刻，在皇仁書院舉行。此次演出，由多位知名演員擔綱，劇情動人，表演精湛。歡迎廣大市民踴躍前往觀看。

## 沖洗彩色幻燈片

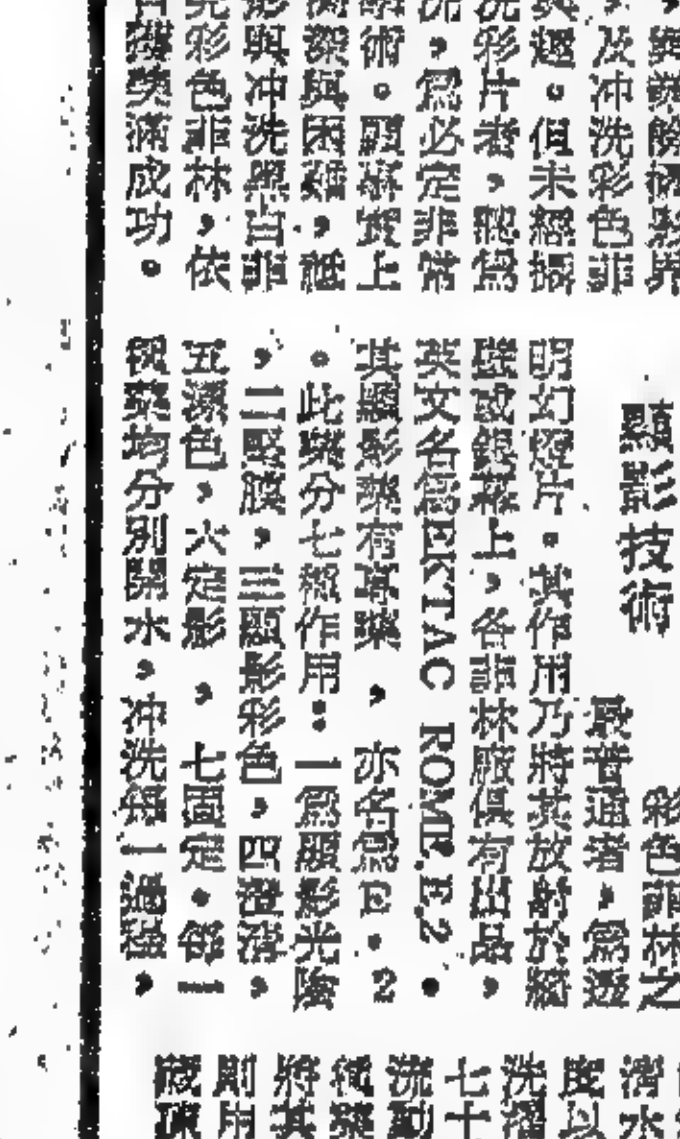
### 熊文遇昨在麗的呼聲廣播

熊文遇先生昨日在麗的呼聲廣播，介紹了沖洗彩色幻燈片之技術。熊先生指出，沖洗彩色幻燈片是一項需要專業技術之工作，正確的沖洗方法對於保證幻燈片之質量至關重要。他還分享了許多實用之經驗與技巧。

## 界隈街禮拜堂 大規模修葺

### 中外名家多人合奏

【特訊】界隈街禮拜堂現正進行大規模之修葺工程。此次修葺，旨在改善禮拜堂之環境，提升其服務質量。修葺期間，禮拜堂將暫停使用。預計將於近期內完工。修葺工程得到了社會各界之支持與關注。



## 趙錦華回國考察 任務告竣返港

### 考察期間曾視察各機關

【特訊】趙錦華先生日前結束其回國考察之旅，返回香港。此次考察，趙先生曾先後視察了多個政府機關及教育機構，就加強華僑與祖國之聯繫，促進教育交流等問題，與有關方面進行了廣泛之交流與合作。考察任務圓滿告竣。

## 國際函授學校 回港訪問母校

### 本港兩所學校獲選為母校

【特訊】國際函授學校校長日前率領考察團，回港訪問其母校。此次訪問，旨在加強國際函授學校與本地學校之聯繫，推廣其函授教育模式。考察團先後訪問了兩所獲選為母校之學校，並與校方進行了深入之交流。

## 芝加高工程 招生

### 報名日期：一九六一年十二月四日

芝加高工程學院現正招收新一屆學生。報名日期為一九六一年十二月四日至十二月十日止。該學院提供多種工程專業課程，設備完善，師資優良。歡迎有志於工程領域之人士報名入學。

## 菲氏會計學院 招生

### 開班日期：一九六一年十二月四日

菲氏會計學院現正招收新一屆學生。開班日期定為一九六一年十二月四日。該學院提供會計、簿記等專業課程，課程實用，授課認真。歡迎有志於會計行業之人士報名。

## 近智校 招生

### 校址：中環利得街

近智校現正招收新一屆學生。校址設於中環利得街。該校提供多種學科課程，教學質量高，師資力量雄厚。歡迎家長踴躍報名。



## 中華基督教青年會 九龍英文會話專修夜校

### 本校成立已十一年

中華基督教青年會九龍英文會話專修夜校，自成立以來，已歷十一年。該校致力於推廣英文會話教學，提高華僑之英文水平。課程設置合理，教學方法靈活。歡迎各界人士報名參加。

## 香港電影學會 本月月賽成績

### 即日起在會所公展

香港電影學會本月月賽，已圓滿結束。此次比賽，吸引了眾多電影愛好者參加，作品質量上乘。學會將於即日起，在會所內舉行作品公展。歡迎會員及各界人士前往參觀。

## 今晚香港公演

### 八時一刻起在皇仁

【特訊】今晚香港將上演一場精彩之戲劇。演出將於晚上八時一刻，在皇仁書院舉行。此次演出，由多位知名演員擔綱，劇情動人，表演精湛。歡迎廣大市民踴躍前往觀看。

## 沖洗彩色幻燈片

### 熊文遇昨在麗的呼聲廣播

熊文遇先生昨日在麗的呼聲廣播，介紹了沖洗彩色幻燈片之技術。熊先生指出，沖洗彩色幻燈片是一項需要專業技術之工作，正確的沖洗方法對於保證幻燈片之質量至關重要。他還分享了許多實用之經驗與技巧。

## 界隈街禮拜堂 大規模修葺

### 中外名家多人合奏

【特訊】界隈街禮拜堂現正進行大規模之修葺工程。此次修葺，旨在改善禮拜堂之環境，提升其服務質量。修葺期間，禮拜堂將暫停使用。預計將於近期內完工。修葺工程得到了社會各界之支持與關注。



## 趙錦華回國考察 任務告竣返港

### 考察期間曾視察各機關

【特訊】趙錦華先生日前結束其回國考察之旅，返回香港。此次考察，趙先生曾先後視察了多個政府機關及教育機構，就加強華僑與祖國之聯繫，促進教育交流等問題，與有關方面進行了廣泛之交流與合作。考察任務圓滿告竣。

## 國際函授學校 回港訪問母校

### 本港兩所學校獲選為母校

【特訊】國際函授學校校長日前率領考察團，回港訪問其母校。此次訪問，旨在加強國際函授學校與本地學校之聯繫，推廣其函授教育模式。考察團先後訪問了兩所獲選為母校之學校，並與校方進行了深入之交流。

## 芝加高工程 招生

### 報名日期：一九六一年十二月四日

芝加高工程學院現正招收新一屆學生。報名日期為一九六一年十二月四日至十二月十日止。該學院提供多種工程專業課程，設備完善，師資優良。歡迎有志於工程領域之人士報名入學。

## 菲氏會計學院 招生

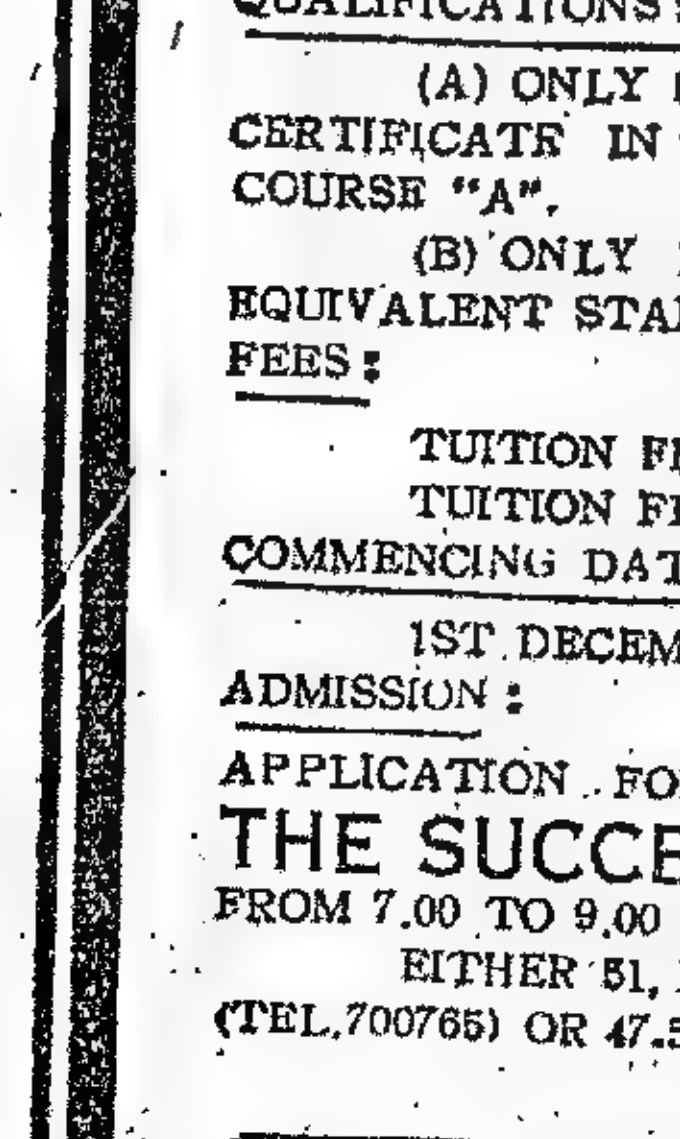
### 開班日期：一九六一年十二月四日

菲氏會計學院現正招收新一屆學生。開班日期定為一九六一年十二月四日。該學院提供會計、簿記等專業課程，課程實用，授課認真。歡迎有志於會計行業之人士報名。

## 近智校 招生

### 校址：中環利得街

近智校現正招收新一屆學生。校址設於中環利得街。該校提供多種學科課程，教學質量高，師資力量雄厚。歡迎家長踴躍報名。



## 中華基督教青年會 九龍英文會話專修夜校

### 本校成立已十一年

中華基督教青年會九龍英文會話專修夜校，自成立以來，已歷十一年。該校致力於推廣英文會話教學，提高華僑之英文水平。課程設置合理，教學方法靈活。歡迎各界人士報名參加。

## 香港電影學會 本月月賽成績

### 即日起在會所公展

香港電影學會本月月賽，已圓滿結束。此次比賽，吸引了眾多電影愛好者參加，作品質量上乘。學會將於即日起，在會所內舉行作品公展。歡迎會員及各界人士前往參觀。

## 今晚香港公演

### 八時一刻起在皇仁

【特訊】今晚香港將上演一場精彩之戲劇。演出將於晚上八時一刻，在皇仁書院舉行。此次演出，由多位知名演員擔綱，劇情動人，表演精湛。歡迎廣大市民踴躍前往觀看。

## 沖洗彩色幻燈片

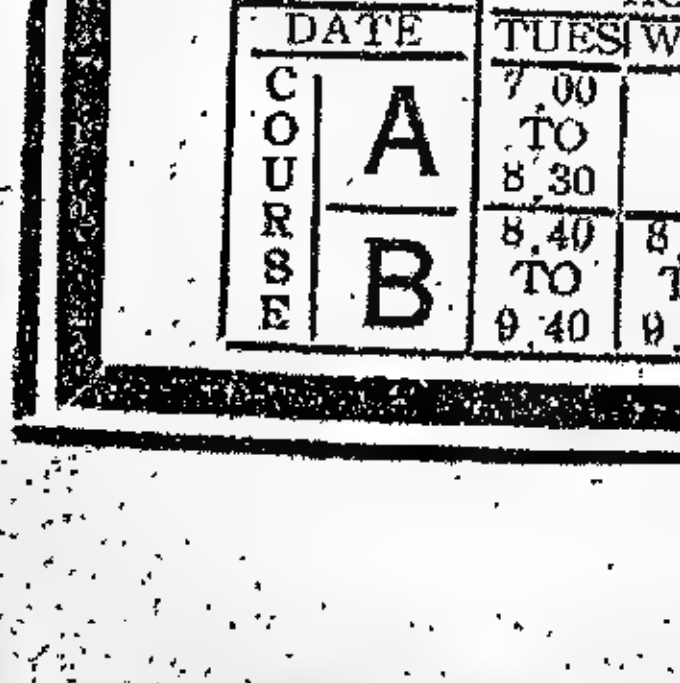
### 熊文遇昨在麗的呼聲廣播

熊文遇先生昨日在麗的呼聲廣播，介紹了沖洗彩色幻燈片之技術。熊先生指出，沖洗彩色幻燈片是一項需要專業技術之工作，正確的沖洗方法對於保證幻燈片之質量至關重要。他還分享了許多實用之經驗與技巧。

## 界隈街禮拜堂 大規模修葺

### 中外名家多人合奏

【特訊】界隈街禮拜堂現正進行大規模之修葺工程。此次修葺，旨在改善禮拜堂之環境，提升其服務質量。修葺期間，禮拜堂將暫停使用。預計將於近期內完工。修葺工程得到了社會各界之支持與關注。



### 英專會考畢業生 注意

#### 達成大學預科夜校開辦

##### 劍橋大學(普通及初級)英文證書班

COURSES OFFERED:

- (A) CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN ENGLISH — UNIVERSITY OF CAMBRIDGE
- (B) LOWER CERTIFICATE IN ENGLISH — UNIVERSITY OF CAMBRIDGE

QUALIFICATIONS:

- (A) ONLY HOLDERS OF THE HONG KONG SCHOOL CERTIFICATE IN ENGLISH ARE ENTITLED TO ENTRY TO COURSE "A".
- (B) ONLY FORM V STUDENTS OR STUDENTS WITH EQUIVALENT STANDARD MAY BE ADMITTED TO COURSE "B".

FEES:

- TUITION FEES FOR "A": \$30 PER MONTH.
- TUITION FEES FOR "B": \$20 PER MONTH.

COMMENCING DATE:

1ST DECEMBER, 1961.

ADMISSION:

APPLICATION FORMS ARE NOW AVAILABLE AT THE SUCCESS TUTORIAL INSTITUTE FROM 7.00 TO 9.00 P.M. DAILY AT:

ELIHER 11, PORT STREET, NORTH POINT, HONGKONG (TEL. 707765) OR 47-51, PILKEM STREET, KOWLOON, (TEL. 64404)

TIME-TABLE:

COURSE	HONG KONG	KOWLOON
A	TUES. 7.00 TO 9.00	MON. 7.00 TO 9.00
B	WED. 7.00 TO 9.00	TUE. 7.00 TO 9.00

### 擴大大學及英語運動

#### 三府聯合招生

活的教育法：本校採用活的教育法，打破傳統，注重實踐，使學生在輕鬆愉快的氣氛中學習。

最實用教材：本校選用最新、最實用之教材，內容豐富，涵蓋廣泛。

會話練習：本校設有會話練習時間，學生可與老師及同學進行實際對話，提高語言運用能力。

三大特點：

- 1. 活的教育法
- 2. 最實用教材
- 3. 會話練習

主持以上三校之英語運動，每週星期一、三、五下午七時至九時在該校舉行，歡迎參加。

### 芝加高工程 招生

芝加高工程學院現正招收新一屆學生。報名日期為一九六一年十二月四日至十二月十日止。該學院提供多種工程專業課程，設備完善，師資優良。歡迎有志於工程領域之人士報名入學。

### 菲氏會計學院 招生

菲氏會計學院現正招收新一屆學生。開班日期定為一九六一年十二月四日。該學院提供會計、簿記等專業課程，課程實用，授課認真。歡迎有志於會計行業之人士報名。

### 近智校 招生

近智校現正招收新一屆學生。校址設於中環利得街。該校提供多種學科課程，教學質量高，師資力量雄厚。歡迎家長踴躍報名。

### 英專會考畢業生 注意

英專會考畢業生，請注意本校之招生信息。本校提供多種進修課程，幫助學生進一步提高學術水平，為升學做好準備。

### 成功大學預科夜校開辦

成功大學預科夜校現已開辦。該校為有志於升讀大學之學生提供預科課程，幫助學生打好基礎，順利升學。

### 劍橋大學英文證書班

劍橋大學英文證書班現正招生。該班提供高質量的英文培訓課程，幫助學生提高英文水平，獲得劍橋大學頒發之證書。





# 英皇書院昨日 畢業授憑典禮

## 戴氏向畢業生致詞 述港大發展現況 並謂現代科學雖受重視 惟仍不能 忽略文科之修習

（本報訊）英皇書院昨日（廿二日）下午五時，舉行畢業授憑典禮，由英皇書院院長戴氏主持。典禮中，戴氏向畢業生致詞，述及香港大學發展現況，並謂現代科學雖受重視，惟仍不能忽略文科之修習。戴氏謂：科學之進步，固為人類文明之動力，然科學之發展，亦須賴人文之輔助。人文之修習，不僅可培養人之道德，且可使人具備批判之能力，以面對未來之挑戰。戴氏並勉勵畢業生，在未來之工作中，應將科學與人文相結合，以發揮其最大之貢獻。典禮中，並頒發畢業證書予各畢業生，場面莊嚴而熱烈。

# 慈幼中學畢業禮

## 白英奇主教授憑 院長馬耀漢神父致詞 力申家長與教師以身作則訓育兒童之要

（本報訊）慈幼中學昨日（廿二日）下午二時，舉行畢業典禮。典禮中，白英奇主教親臨主持，並頒發畢業證書予各畢業生。院長馬耀漢神父致詞，力申家長與教師以身作則訓育兒童之要。馬神父謂：兒童之成長，不僅賴學校之教育，且賴家長與教師之以身作則。家長與教師應以身作則，為兒童之楷模，以引導其正確之行為。典禮中，並有學生表演，場面熱鬧。

# 專上校統一文憑

## 廿二日頒發典禮 中文大學籌委會主席關祖堯主持

（本報訊）中文大學籌委會主席關祖堯，昨日（廿二日）下午二時，主持專上校統一文憑頒發典禮。典禮中，關主席向各專上校畢業生頒發統一文憑，並致詞勉勵。關主席謂：專上校統一文憑之頒發，旨在提高專上校之教育水平，並促進各專上校之交流與合作。典禮中，並有學生表演，場面熱烈。

### 慈幼中學畢業禮

（本報訊）慈幼中學昨日（廿二日）下午二時，舉行畢業典禮。典禮中，白英奇主教親臨主持，並頒發畢業證書予各畢業生。院長馬耀漢神父致詞，力申家長與教師以身作則訓育兒童之要。典禮中，並有學生表演，場面熱鬧。

### 專上校統一文憑

（本報訊）中文大學籌委會主席關祖堯，昨日（廿二日）下午二時，主持專上校統一文憑頒發典禮。典禮中，關主席向各專上校畢業生頒發統一文憑，並致詞勉勵。關主席謂：專上校統一文憑之頒發，旨在提高專上校之教育水平，並促進各專上校之交流與合作。典禮中，並有學生表演，場面熱烈。

### 沙灣台續

（本報訊）沙灣台昨日（廿二日）下午二時，舉行續演。演中，多位知名藝人參與演出，場面熱鬧。觀眾反應熱烈，座無虛席。

### 美國國妓實事！

萊蘭 尊嘉 蘭絲 安法

## 青樓艷妓

電影檢查處：不適宜兒童觀看

### 映獻天今

幕銀上搬「郎女召應」說小名著生醫德瓦林葛

## GIRL OF THE NIGHT

言苦肉笑仰：活地着氣珠  
！不愛，歡：！獄人間，光  
！堪罪靈承：！生過，寶

絕稱「情海」一「女應與」巨公華  
！三井花藝然，郎召一！獻司納

### 慶普

后皇聲麗都皇 宮樂·台舞利

### 映獻場四天今

片巨世驚演名著司公納華

## 青樓艷妓

蘭萊 尊嘉 蘭絲 安法

### 映獻天今後最

會機賞欣後最失勿 有 保可的欣作佳華港全 還最賞你節的銀全 構結術藝的意有為譽致一

## 蘭羅亞菲蘇

獎角主女佳最展影城康廣榮

### 映獻續繼天今

打士加蘭畢

## 日未竟時

作樂大入一又接境「映與華」

### 映獻大盛日即

片巨鉅俠鬥戰·牌皇司公士登

## 雄雙世蓋

影電體合綜藝新 主芭蘭 曼城士 演連娜·拿超

### 九點七晚今

## 團劇薈麗新

盛鼎容·霸班型巨

麥任艷阮觀梁吳新馬師曾  
炳冰兆次醒君麗曾  
榮兒芳輝伯波麗曾

### 雲夫望斷腸

六、化雲海會  
五、古寺盜衣  
四、雲雨桃源  
三、金銀珠寶  
二、風雲變幻  
一、風雲變幻

各日票價  
即日票價  
連演七天

### 映獻天今後最

會機賞欣後最失勿 有 保可的欣作佳華港全 還最賞你節的銀全 構結術藝的意有為譽致一

## 蘭羅亞菲蘇

獎角主女佳最展影城康廣榮

### 映獻續繼天今

打士加蘭畢

## 日未竟時

作樂大入一又接境「映與華」



### 本港銀價隨猛漲

#### 繼美國銀市漲破一元大關

銀元銀條銀幣均創近年新高價  
孟買銀價倫敦銀價亦新高價

（本報訊）本港銀價，自美國銀市漲破一元大關後，本港銀價亦隨之猛漲。據本報調查，本港銀元銀條銀幣，均創近年新高價。茲將本港銀價行情，列表如下：

品名	單位	價格
銀元	每百	101.50
銀條	每兩	101.50
銀幣	每百	101.50

（本報訊）本港銀價，自美國銀市漲破一元大關後，本港銀價亦隨之猛漲。據本報調查，本港銀元銀條銀幣，均創近年新高價。茲將本港銀價行情，列表如下：

品名	單位	價格
銀元	每百	101.50
銀條	每兩	101.50
銀幣	每百	101.50

### 陷於半停頓

#### 週來各種抵押放款

商場業內業外一般銀根情況仍緊  
遠洋貨物停止後出口賣單仍頗多

（本報訊）本港商場，週來各種抵押放款，均陷於半停頓狀態。據本報調查，商場業內業外，一般銀根情況，仍極緊張。遠洋貨物停止後，出口賣單仍頗多。茲將本港商場行情，列表如下：

品名	單位	價格
商場	每百	101.50
業內	每百	101.50
業外	每百	101.50

### 高率改為六厘半

#### 又恢復六級分組

銀行劃一存款利率

（本報訊）本港銀行，高率改為六厘半，又恢復六級分組。茲將本港銀行行情，列表如下：

品名	單位	價格
銀行	每百	101.50
存款	每百	101.50
利率	每百	101.50

### 南越宣佈在本年內

#### 食米全面停出口

決向外地購米十萬噸以平抑米價

（本報訊）南越宣佈，在本年內食米全面停出口。決向外地購米十萬噸以平抑米價。茲將本港食米行情，列表如下：

品名	單位	價格
食米	每百	101.50
出口	每百	101.50
進口	每百	101.50

### 糖砂灣台

#### 低降續繼

見平年近為價跌次兩內月半

（本報訊）糖砂灣台，低降續繼。見平年近為價跌次兩內月半。茲將本港糖砂灣台行情，列表如下：

品名	單位	價格
糖砂	每百	101.50
灣台	每百	101.50
低降	每百	101.50

### 美地李些洋降價

#### 西柚獨秀西檸弱

日本鴨梨大陸子母梨有威

（本報訊）美地李些洋降價，西柚獨秀西檸弱。日本鴨梨大陸子母梨有威。茲將本港美地李些洋行情，列表如下：

品名	單位	價格
美地	每百	101.50
李些	每百	101.50
洋降	每百	101.50

### 美鈔市回升

#### 某方面昨乘低力吸

去息仍大最高五六八七五

（本報訊）美鈔市回升，某方面昨乘低力吸。去息仍大最高五六八七五。茲將本港美鈔市行情，列表如下：

品名	單位	價格
美鈔	每百	101.50
市回	每百	101.50
回升	每百	101.50

### 水泥消費

#### 逾四萬噸

工趕築建下朗晴氣天

（本報訊）水泥消費，逾四萬噸。工趕築建下朗晴氣天。茲將本港水泥行情，列表如下：

品名	單位	價格
水泥	每百	101.50
消費	每百	101.50
逾四	每百	101.50

### 總值年達二億美元

#### 凌駕港股交易之上

美各企業信用好與經營善，業務純利每季皆有

（本報訊）總值年達二億美元，凌駕港股交易之上。美各企業信用好與經營善，業務純利每季皆有。茲將本港總值行情，列表如下：

品名	單位	價格
總值	每百	101.50
年達	每百	101.50
二億	每百	101.50

### 美三季儲蓄貸款公司

#### 業務秀麗創歷史佳景

首九月存款增百分之廿五，貸款增百分之廿四

（本報訊）美三季儲蓄貸款公司，業務秀麗創歷史佳景。首九月存款增百分之廿五，貸款增百分之廿四。茲將本港美三季儲蓄貸款公司行情，列表如下：

品名	單位	價格
美三	每百	101.50
季儲	每百	101.50
貸款	每百	101.50

### 港股市交易仍旺

#### 獲利回吐者頗多

午後買家略縮手價轉回跌

（本報訊）港股市交易仍旺，獲利回吐者頗多。午後買家略縮手價轉回跌。茲將本港股市行情，列表如下：

品名	單位	價格
港股	每百	101.50
市交	每百	101.50
易旺	每百	101.50

### 股市買

#### 賣逐漸

近迫關年曆新

（本報訊）股市買，賣逐漸。近迫關年曆新。茲將本港股市行情，列表如下：

品名	單位	價格
股市	每百	101.50
買	每百	101.50
賣漸	每百	101.50

Various small advertisements and notices on the right margin, including real estate listings and local business announcements.



# 本港各輪船貨載公會 元日起實行改善尺度 新例度尺只限於岸上

（特稿）本港各輪船貨載公會，自元日起，將對岸上貨物之尺度，實行改善。此項新例，係根據英國政府之規定，旨在統一貨物尺度，以利貿易之發展。公會表示，此項新例，將使貨物之尺度更為準確，且能減少因尺度不一而產生之誤差。公會並表示，此項新例，將只限於岸上貨物之尺度，而船上貨物之尺度，仍照舊例辦理。公會並表示，此項新例，將使貨物之尺度更為準確，且能減少因尺度不一而產生之誤差。公會並表示，此項新例，將只限於岸上貨物之尺度，而船上貨物之尺度，仍照舊例辦理。

# 華僑經濟

上午創新低線下午急回升  
東京股市如波濤澎湃  
證券商分散作戰刺激市道  
日本銀行考慮支持股票價

（特稿）東京股市，自上午開市後，即呈現波濤澎湃之勢。證券商紛紛入市，分散作戰，刺激市道。日本銀行亦考慮支持股票價，以穩定市場。東京股市，自上午開市後，即呈現波濤澎湃之勢。證券商紛紛入市，分散作戰，刺激市道。日本銀行亦考慮支持股票價，以穩定市場。

各國產權減  
競銷更劇烈  
價額續降低  
化原市況仍無開展

（特稿）各國產權減，競銷更劇烈，價額續降低。化原市況仍無開展。各國產權減，競銷更劇烈，價額續降低。化原市況仍無開展。

港製布正輸英國  
六千六百餘萬碼  
製成品有四百六十萬碼

（特稿）港製布正輸英國，六千六百餘萬碼，製成品有四百六十萬碼。港製布正輸英國，六千六百餘萬碼，製成品有四百六十萬碼。

各地金銀市價  
（十月廿一日）

台北物價  
（十月廿一日）

華僑經濟行情  
（十月廿一日）

分類廣告  
（十月廿一日）

華僑日報  
（十月廿一日）

# 華僑日報

分類廣告  
（十月廿一日）

本報中區辦事處設在  
九龍代理佐敦道碼頭

汽車投售  
（十月廿一日）

紅寶石  
（十月廿一日）

徵求  
（十月廿一日）

聘請會計  
（十月廿一日）

聘請會計  
（十月廿一日）

聘請會計  
（十月廿一日）

聘請會計  
（十月廿一日）

聘請會計  
（十月廿一日）

聘請會計  
（十月廿一日）

聘請會計  
（十月廿一日）

聘請會計  
（十月廿一日）

聘請會計  
（十月廿一日）

聘請會計  
（十月廿一日）

# 華僑日報

分類廣告  
（十月廿一日）

本報中區辦事處設在  
九龍代理佐敦道碼頭

汽車投售  
（十月廿一日）

紅寶石  
（十月廿一日）

徵求  
（十月廿一日）

聘請會計  
（十月廿一日）

聘請會計  
（十月廿一日）

聘請會計  
（十月廿一日）

聘請會計  
（十月廿一日）

聘請會計  
（十月廿一日）

聘請會計  
（十月廿一日）

聘請會計  
（十月廿一日）

聘請會計  
（十月廿一日）

聘請會計  
（十月廿一日）

聘請會計  
（十月廿一日）











# 一九六一年職工會登記法案

## 記法案

職工會登記法案之譯文，係供僱工參考，惟法律上則以該法案之英文原文為依據。

香港職業註冊局編譯

職工會登記法案之譯文，係供僱工參考，惟法律上則以該法案之英文原文為依據。

第一章 總則

第一條 職工會登記法案之宗旨，在於使僱工能知其權利，並使僱主能知其義務。

第二條 凡在香港註冊之職工會，均須遵守本法案之規定。

第三章 職工會之組織

第三條 職工會之組織，應以僱工之利益為依歸。

第四章 職工會之登記

第四條 凡在香港註冊之職工會，均須向註冊局登記。

第五章 職工會之運作

第五條 職工會之運作，應以僱工之利益為依歸。

第六章 職工會之解散

第六條 職工會之解散，應以僱工之利益為依歸。

**中央大戲院**

粵語片

明星 龍城 鳳凰 鳳凰 鳳凰

陳好逑 陳寶珠 陳寶珠

陳寶珠 陳寶珠 陳寶珠

**中央大戲院**

粵語片

明星 龍城 鳳凰 鳳凰 鳳凰

陳好逑 陳寶珠 陳寶珠

陳寶珠 陳寶珠 陳寶珠

**中央大戲院**

粵語片

明星 龍城 鳳凰 鳳凰 鳳凰

陳好逑 陳寶珠 陳寶珠

陳寶珠 陳寶珠 陳寶珠

**小紅娘**

伯次 觀

夫人無情

張生多情

鶯鶯偷情

紅娘熱情

夫人無情

張生多情

鶯鶯偷情

紅娘熱情

**昨天狂滿**

五院週

末早

**追妻記**

秦劍導演

張董妻借

古張董妻借

**港香**

明星 龍城 鳳凰 鳳凰 鳳凰

陳好逑 陳寶珠 陳寶珠

陳寶珠 陳寶珠 陳寶珠

**港香**

明星 龍城 鳳凰 鳳凰 鳳凰

陳好逑 陳寶珠 陳寶珠

陳寶珠 陳寶珠 陳寶珠

**港香**

明星 龍城 鳳凰 鳳凰 鳳凰

陳好逑 陳寶珠 陳寶珠

陳寶珠 陳寶珠 陳寶珠

**港香**

明星 龍城 鳳凰 鳳凰 鳳凰

陳好逑 陳寶珠 陳寶珠

陳寶珠 陳寶珠 陳寶珠

**港香**

明星 龍城 鳳凰 鳳凰 鳳凰

陳好逑 陳寶珠 陳寶珠

陳寶珠 陳寶珠 陳寶珠

**港香**

明星 龍城 鳳凰 鳳凰 鳳凰

陳好逑 陳寶珠 陳寶珠

陳寶珠 陳寶珠 陳寶珠

**港香**

明星 龍城 鳳凰 鳳凰 鳳凰

陳好逑 陳寶珠 陳寶珠

陳寶珠 陳寶珠 陳寶珠

**港香**

明星 龍城 鳳凰 鳳凰 鳳凰

陳好逑 陳寶珠 陳寶珠

陳寶珠 陳寶珠 陳寶珠

**港香**

明星 龍城 鳳凰 鳳凰 鳳凰

陳好逑 陳寶珠 陳寶珠

陳寶珠 陳寶珠 陳寶珠















100













